

BIBLIOGRAFIJA DR. MARIJANA JERKA FUČAKA

I. Znanstveni radovi

1. *Mandatum propheticum Jesu a Patre datum (Jo 12,49ss)*. Pars dissertationis. Romae 1965, XVI+38 str.
2. *Šest stoljeća hrvatskoga lektionara u sklopu jedanaest stoljeća hrvatskoga glagoljaštva* (Analecta Croatica Christiana 8), Zagreb 1975, KS, 391 str. + 28 str. fotodokumentacije. Usp. recenzije u: *Slovo* 25–26 (1976) 432–440 (Tandarić); *Crkva u svijetu* 9 (1976) 382–386 (Kovačić); *Bogoslovska smotra* 46 (1976) 526–528 (Kolarić).
3. »Sveto pismo – 'duša teologije'«: *BS* 36 (1966) 279–286.
4. »Istina Svetog pisma«: *BS* 37 (1967) 44–52.
5. »Zavjet ili Savez?«: *BS* 38 (1968) 375–379.
6. »Kako pisati biblijska imena?«: *BS* 38 (1968) 412–417.
7. »Sklapam Savez s vama«: *Svesci KS* 13 (1969) 39–47.
8. »Uvodni hvalospjev Poslanice Efežanima«: *Svesci KS* 15 (1969) 67–69.
9. »Kristološki himan Fil 2,6-11«: *BS* 40 (1970) 203–206.
10. »Biblija u našim rukama«: *Mi, Crkva i drugo. Sabrani radovi Bogoslovske tribine*, Zagreb KS 1971, 349–370.
11. »Prosudbe Vlašićeva lektionara«: *BS* 42 (1972) 235–250.
12. »Oko Žuvićeva Evanđelistara«: *BS* 42 (1972) 434–445.
13. »Povijest nastanka liturgijskih knjiga«: *BS* 43 (1973) 162–172.
14. »Biblijska bibliografija u Bogoslovskoj smotri«: *BS* 43 (1973) 239–247.
15. »Biblija kao sredstvo evangelizacije«: *BS* 45 (1975) 283–299.
16. »Hrvatska biblijska bibliografija«: *Praktični rad s Biblijom danas*, Zagreb KS 1975, 232–267 = 2. izd. 1991, 190–235.
17. »Hrvatska bibliografija o Novom zavjetu«: W. J. Harrington, *Uvod u Novi zavjet*, Zagreb KS 1975, 499–513.
18. »Prorok Isus i proročki narod«: *BS* 47 (1977) 405–418; 51 (1981) 48–57.
19. »Isusovo služenje konkretnu čovjeku«: *BS* 50 (1980) 184–197.
20. »Spasenje čovjeka u Novom zavjetu s osobitim osvrtom na nauk sv. Pavla«: *BS* 52 (1982) 495–512.
21. »Lanosovićev lektionar«: *Zbornik radova o Marijanu Lanosoviću. Znanstveni skup o Marijanu Lanosoviću s izložbom njegovih djela i rukopisa (Slavonski Brod, 19. i 20. studenoga 1982)*, Osijek (JAZU) 1985, 137–142.

22. »Soteriološka mjesta Novoga zavjeta u hrvatskim prijevodima Biblije«: *Isus Krist jedini Spasitelj svijeta. Ekumenski zbornik*, Zagreb 1984, 50–57.
23. »Biblija – trajni 'katekizam'«: *Kateheza* 7 (1985) 35–45.
24. »Bibliografija Bonaventure Duda«: *BS* 45 (1985) 217–264 (zajedno s I. Damiš).
25. »Neki problemi i načela prevođenja Novoga zavjeta«: *BS* 55 (1985) 71–90.
26. »Službe laika u Crkvi«: *Skrivnost Cerkve in službe v Cerkvi. VII. međufakultetski ekumenski simpozij*, Ljubljana 1986, 84–97.
27. »Neki stilistički problemi prijevoda Novoga zavjeta«: *Blizu ti je Riječ. Spomen zbornik J. Horak*, Zagreb 1988, 29–58; *BS* 58 (1988) 110–122.
28. »Biblija u Hrvata«: *Biblijski atlas (The Times: J. B. Pritchard)*, Zagreb 1990, 206–208.
29. »Imperfekti i aoristi u hrvatskim prijevodima Novoga zavjeta«: *U službi Riječi. Spomenspis prigodom 75. obljetnice rođenja o. Franje Careva, ofm*, Makarska 1991, 55–68.
30. »Kraljevstvo Božje u današnjoj egzegizi«: *BS* 61 (1991) 76–81.
31. »Crkva pred Biblijom kroz vjekove«: *BS* 61 (1991) 186–204.
32. »Biblijska korizma«: *BS* 61 (1991) 409–413.
32. »Praktični rad s Biblijom i dopisna teologija«: *BS* 61 (1991) 417–419.

II. Znanstvena divulgacija

1. »Ime i pojam *kairos*«: *Kairos* 1 (1967) 1, 1–6 (u suradnji s G. Biršić).
2. »Susret s Biblijom«: *Kairos* 1 (1967) 1, 7–21.
3. »Današnji čovjek i Biblija«: *Kairos* 1 (1967) 1, 23.
4. »Djelo Božje i djelo ljudsko. Biblija«: *Kairos* 2 (1967–68) 1, 19–26.
5. »Sveto pismo knjiga Bogom nadahnuta«: *Kairos* 2 (1967–68) 2, 21–29.
6. »Poruka Božića ... mir ljudima na zemlji«: *Marijin Trsat* 2 (1968) 6(10) 1–2.
7. »Psihologija inspiracije«: *Upoznajmo Bibliju* 3 (1968), 9–10; 210–214.
8. »'Psihologija' Duha Svetoga ('koji je govorio po prorocima')«: *Upoznajmo Bibliju* 4 (1969), 11, 10–13.
9. »Bogoduha riječ sama o sebi«: *Upoznajmo Bibliju* 4 (1969) 12, 37–39.
10. »Koncilaska konstitucija o božanskoj objavi«: *Upoznajmo Bibliju* 5(1970) 19–20, 68–98.
11. »'Effatha!' – to će reći: Otvori se!«: *Effatha* 1969, 3–4, 1–2.
12. »Vertikalna i horizontalna«: *Effatha* 1972, 12, 1–2.
13. »Biblija kao književno djelo«: *Effatha* 1972, 13–14, 19–21.
14. »Franjevačka prisutnost kod nas jučer–danas–sutra«: *Obavijesti Franjevačke provincije sv. Ćirila i Metoda* 1972, 2, 50–51.
15. »Još o duhovnim vježbama«: *isto* 1971, 3, 35–36.
16. »Izgrađivanje našeg franjevačkog bratstva«: *isto* 1972, 5, 5–16.
17. »Urednikova riječ«: *VIR* 1 (1974) 1, 15.
18. »Takozvani Krist. Što znamo o Isusu?«: *VIR* 1 (1974) 3, 23.
19. »Gozba siromaha. Uz Evanđelje po Marku 10, 11–27«: *VIR* 1 (1974) 3, 24–25.
20. »Na razmeđu Istoka i Zapada. Ćirilo-metodska baština u Hrvatskoj«: *VIR* 1 (1974) 3, 37.
21. »Sveta braća i sudbina Slavena. Ćirilo-metodska baština u Hrvatskoj«: *VIR* 1 (1974) 4, 22.
22. »Zašto tako malo izvankršćanskih izvora o Isusu? Što znamo o Isusu«: *VIR* 1 (1974) 5, 11.

23. »Metodovi učenici u Hrvatskoj. Ćirilo-metodska baština u Hrvatskoj«: *VIR* 1 (1974) 5, 23.
24. »Susret i Riječ«: *VIR* 1 (1974) 6, 7–8.
25. »Evangelja. Što znamo o Isusu?«: *VIR* 1 (1974) 6, 10–11.
26. »Splitski sabor i glagoljica. Ćirilo-metodska baština u Hrvatskoj«: *VIR* 1 (1974) 6, 20.
27. »Evangelja nisu životopis. Što znamo o Isusu?«: *VIR* 1 (1974) 7, 14.
28. »Izraelova knjižnica. Kako je nastao Stari zavjet?«: *VIR* 1 (1974) 7, 20.
29. »'Ako ne vidite znakove i čudesa...'«: *VIR* 1 (1974) 21.
30. »Političko-crkvene prilike i sudbina glagoljice. Ćirilo-metodska baština u Hrvatskoj«: *VIR* 1 (1974) 7, 22.
31. »Prenuli se iza sna«: *VIR* 1 (1974) 8, 15.
32. »Božić u Betlehemu«: *VIR* 1 (1974) 8, 16–18.
33. »Zar samo povijesni Isus? Što znamo o Isusu?«: *VIR* 1 (1974) 8, 20.
34. »Zlatno doba staroslavenskog bogoslužja. Ćirilo-metodska baština«: *VIR* 1 (1974) 8, 22.
35. »Čudo i povijest spasenja u Starom zavjetu. 'Ako ne vidite znakova i čudesa...'«: *VIR* 1 (1974) 8, 22–23.
36. »Što mislite o svom uskrsnuću?«: *VIR* 2 (1975) 1–3, 7.
37. »Biblijski pojam čuda«: *VIR* 2 (1975) 4, 30–31.
38. »Njegovo uznemireno vrijeme. Što znamo o Isusu?«: *VIR* 2 (1975) 4, 35–38.
39. »Biblijska provjera redovničkog poziva«: XII. savjetovanje redovničkih odgojitelja i odgojiteljica: *Redovnički poziv*, Zagreb 1984, 41–63.
40. »Hrvat – doktor biblijskih znanosti«: *BS* 44 (1984) 137–141.
41. »Naše institucije za izobrazbu i formaciju laika«: *Kana* 18 (1987) br. 9/196, 6–7; br. 10/197, 20–21.
42. Kroz cijelu liturgijsku godinu 1988. (godina B) pisao je tumačenja evanđeoskih perikopa u *Liturgijsko pastoralnom listiću* (Zagreb KS), a tako i biblijske pojmove uz perikope za god. 1987. (ciklus A).

III. Skripta za studente (ciklostilom)

1. *Evangelje ljubljenog učenika. Bilješke za razumijevanje četvrtog Evangelja i Ivanovih poslanica*, Zagreb 1973, 47 str. = 2. izd. (prošireno) Zagreb 1986, 109 str.
2. *Uvod u teologiju sinoptika* (Namijenjeno slušačima Odjela za kršćanski nazor FTI DI), Zagreb 1973, 48 str.
3. *Događaj Isus Krist. Novozavjetna biblijska teologija*, Zagreb 1985, 189 str.
4. *Evangelje Isusova djetinjstva. Tumačenje i aktualizacija*, Zagreb 1989, 96 str.
5. *Nastanak i boguduhost Biblije*, Zagreb 1992, 96 str.

IV. Prijevodi

1. S grčkog izvornika (zajedno s B. Dudom) preveo *Novi zavjet*, najprije za potrebe liturgijskoga lekcionara, a onda dopunio te je od 1972. (prvo izd.) do 1992. tiskan u 13 izdanja (9. je revidirano). Recenzije: K. Kosor, »O jeziku 'Novog zavjeta' KS«: *SB* 18

(1978) 176–184, 265–277; G. Raspudić, »Osvrt na prijevod Novog zavjeta«: *SB* 17 (1977) 80–88, 173–182, 269–278.

2. *Bog je Ljubav. Poslanice sv. Ivana* (Metanoja 11), Zagreb KS 1969, 21 str. + Pogovor prev.
3. S. Lyonnet, *Zakon ili Evanđelje* (Metanoja 34), Zagreb KS 1973.
4. AA. VV., *Praktični rad s Biblijom danas*, Zagreb KS, 1975 = 2. izd. 1991, 189 str.
5. P. Hilsdale, *U Gospodinu Isusu. Pavlove poslanice u obliku molitve*, Zagreb KS 1986, 155 str.
6. J.-L. Kerremans, *Molitve prije i poslije jela*, Zagreb KS 1988, 144 str. (džepni format).
7. P. Carlos Mesters, *Evo, sve činim novo. Biblija u novoj evangelizaciji* (Metanoja 104), Zagreb KS 1991, 71 str.

V. Redakcijski rad

1. *Biblija. Stari i Novi zavjet*, Zagreb (najprije izd. Stvarnost, zatim KS): 1. izd. 1968. Do 1992. u 9 izdanja. Zajedno s B. Dudom proveo je biblijsko-teološku redakciju cijeloga rukopisa, ujednačio terminološki prijevode različitih suradnika te proveo novu transliteraciju i transkripciju biblijskih imena.
2. *Rimski misal: Red čitanja: Nedjeljna čitanja A,B,C; Svagdanja čitanja 1,2,3; Svetačka čitanja; Prigodna i zavjetna čitanja; Obredna čitanja* (9 obrednih knjižica), sve u izdanju KS Zagreb. Osim što je, zajedno s B. Dudom) preveo NZ, uredio je i sa SZ ujednačio perikope SZ i Pripjevne psalme (1969. ss).
3. *Ekumenski prijevod Biblije. Novi zavjet*, Zagreb KS 1993. (biblijsko-teološki ujednačio i pripremio za tisak tekst komentara).
4. Za tisak je pripremio i s drugim izdanjima lekcionara ujednačio svečani *Evanđelistar*, Zagreb KS 1989.
5. Biblijsko-teološka redakcija članaka koji se odnose na Bibliju u AA. VV., *Religijsko-pedagoško-katehetski leksikon* (Izd. Katehetskog salezijanskog centra Zagreb 1991).
6. Za hrvatski prijevod *Bible de Jerusalem* (u tisku kod KS) preveo je sve komentare sapijencijalnih knjiga i Psalama te preuzeo redakciju komentara Novoga zavjeta, prijevod različitih autora.

VI. Recenzije i izvještaji sa znanstvenih skupova

1. »Novi prijevod Psalama«: *Svesci KS* 15/1969, 70.
2. »Plodonosno pružiti narodu Božjemu hranu Pisma': Nagovor pape Pavla VI. bibličarima o pravilnom tumačenju Riječi Božje«: *BS* 40 (1970) 382–386.
3. T. J. Šagi-Bunić, *Nema privatnoga Boga* (Metanoja 13–15): *BS* 40 (1970) 423–424.
4. »Ovogodišnji biblijski skupovi u Italiji«: *BS* 41 (1971) 441–446.
5. G. Stachel, *Die neue Hermeneutik. Ein Ueberblick* (Neue Schriften zur Theologie), München 1969: *BS* 42 (1972) 280–285.
6. M. Del Verme, *Le formule di ringraziamento postprotocolari nell' epistolario paolino*, Roma 1971: *BS* 42 (1972) 285.
7. J. Oberški – A. Rebić, *Biblijska povijest Staroga i Novoga zavjeta*: *BS* 43 (1973) 345–346.
8. A. Rebić, *Očenaš – molitva Gospodnja*: *BS* 43 (1973) 345–346.
9. »Biblijski kongres u Lillu 1973«: *BS* 43 (1973) 509–515.

10. »Colloquium Biblicum Lovaniense 1973.«: BS 43 (1973) 515–518.
11. »Biblijski kongres u Angersu 1977.«: BS 47 (1977) 483–489.
12. »Studiorum Novi Testamenti Societas 1980.«: BS 50 (1980) 383–384.
13. »Studiorum Novi Testamenti Societas 1985.: BS 56 (1986) 113–114.

NAPOMENA: Prof Fućak bio je redovnim članom slijedećih biblijskih svjetskih društava:

Studiorum Novi Testamenti Societas od 1979; *Association Catholique Française pour l'Étude de la Bible* od 1974; *The Catholic Biblical Association of America* od 1980; *Associazione Biblica Italiana* od 1970. Gotovo je redovno prisustvovao međunarodnim biblijskim kolokvijima, posebice *Colloquium Biblicum* u Louvainu i Beču.

VII. Rad na Dopisnoj teologiji

Prof. M. J. Fućak posjećivao je mnoge europske centre koji izdaju dopisnu teologiju te je u suradnji s njima – prevodeći, adaptirajući, a djelomično i izvorno pišući – zajedno sa sedamdesetak suradnika (teologa, pastoralaca, laika) objavio slijedeće tečajeve Dopisne teologije:

I. ciklus:

1.1 Uvodni tečaj »Put«. To je zaokružen pogled u suputništvo Boga i ljudi kroz povijest. Evo naslova 20 pisama:

- Vjerovati danas;
- Izraelov put;
- Svjedočanstvo vjere Staroga zavjeta;
- Izraelovo doživljavanje Boga;
- Isus iz Nazareta;
- Uskrsnuće Isusovo i slanje Duha;
- Isus Krist Gospodin i Sin Božji;
- Novozavjetno svjedočanstvo o Kristu;
- Isus Krist i njegova Crkva;
- Crkva na putu;
- Da Crkva može živjeti – mnogostruko služenje;
- Susret s Kristom u riječi Crkve;
- Euharistija – sakrament jedinstva;
- Susret s Kristom u crkvenim sakramentima;
- Crkva za ljude;
- Božje stvaranje – čovjekova odgovornost;
- Živjeti od Boga;
- Živjeti iz vjere;
- Živjeti prema Bogu;
- Nada u konačno savršeno ispunjenje.

Uz teoriju se svakoga pisma donose biblijski, otački, filozofski, teološki, koncilski i literarni (iz naše literature) tekstovi kao životna ilustracija izloženoga nauka. Sveukupno 625 str. ciklostilom.

1.2 **Novi zavjet I.** Tumačenje te upute za proučavanje i aktualizaciju Evanđelja i Djela apostolskih: odlomak po odlomak osam pisama (za osam mjeseci), ukupno 264 str. ciklostilom.

1.3 **Novi zavjet II.** Po istom načelu – tumačenje i aktualizacija Poslanica i Otkrivenja: osam pisama, ukupno 302 str. ciklostilom.

1.4 **Psalmi.** Uvod u Psalme, tumačenje i aktualizacija psalama i kantika Večernji 1. tje-dan Časoslova naroda Božjega. Donose se i suvremene molitve po temi ili inspiraciji slične odnosnim psalmima: osam pisama, ukupno 297 str. ciklostilom.

2. ciklus

Riječ je o kompendiju teologije na sveučilišnoj razini, razdijeljenom u 24 pisma (tri godine po 8 pisama):

– VJERNIK U NAŠEM VREMENU

– I. Kršćanin pred pitanjima današnjice

- Kako ljudi doživljavaju sebe;
- Čovjek pred pitanjem života i smisla;
- Kršćanstvo i svjetske religije – u dijalogu o Bogu i čovjeku;
- Bog se objavio.

– II. Spasovni odgovor Božji u Kristu

- Svjedočanstvo Novoga zavjeta o Kristu – putovi tumačenja;
- Isusovo uskrsnuće i spasovno značenje smrti;
- Što može povijesno-kritička metoda reći o Isusu iz Nazareta;
- Isus Krist i Spasitelj – poruka odonda do danas;
- Nasljedovanje Isusa Krista;
- Pretpovijest ispunjenja Saveza u Kristu – Stari savez;
- Božji narod pod obećanjem, krivnjom i novim obećanjem;
- Kršćanska vjera u stvaranje svijeta i njezino značenje;
- Dovršenje spasenja u Kristu.

– III. Božje spasovno djelovanje po Crkvi

- Crkva u povijesnom zbivanju;
- Crkva u Novom zavjetu;
- Crkva znak Božje ljubavi među ljudima;
- Objava Boga u Kristu i crkvena dogma;
- Djelovanje Crkve u sakramentima – krštenje i euharistija.

– IV. Odgovor na Božje spasiteljsko djelovanje

- Kršćanski život;
- Savjest – zakon – sloboda;
- Kršćanski poziv;
- Kršćanin u zajednici ljudi;
- Bog sve u svemu.

Svako pismo ima svoje zadatke i u slijedećem se pismu donose uzorci rješenja. Sveukupno 1020 str. U sklopu Dopisne teologije prof. Fućak organizirao je godišnje barem dva studijska skupa na različitim mjestima.

Priradio: Zvonimir Izidor Herman